

## คำภาษาอังกฤษที่มักออกเสียงกันผิด ๆ

กวิสรานิยมงคล<sup>1</sup>, สนใจ ไชยบุญเรือง<sup>2</sup>,  
สิริกุล แพร่ศรีสกุล<sup>3</sup>, ธวัชชัย ไชยบุญเรือง<sup>4</sup>,  
อุดม นวน<sup>5</sup>

### บทคัดย่อ

การศึกษาเชิงคุณภาพโดยใช้วิธีเชิงสังเกตนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อประมวลคำศัพท์ที่นักเรียนนักศึกษาไทยออกเสียงผิดและนำเสนอการออกเสียงที่ถูกต้องของคำศัพท์ที่มักออกเสียงผิด เพื่อประโยชน์ในการพัฒนาการสื่อสารด้วยวาจาให้ดีขึ้นเป็นการศึกษาจากกลุ่มเป้าหมายที่คณะผู้ศึกษาได้มีปฏิสัมพันธ์ด้วยในจังหวัดขอนแก่น ข้อมูลต่าง ๆ ที่ได้เป็นข้อมูลที่ได้จากนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย จากการไปสาธิตการสอน การให้ความร่วมมือของคณะศึกษาศาสตร์และศิลปศาสตร์ในโครงการพัฒนาคุณภาพและการพัฒนาท้องถิ่นโดยมีสถาบันอุดมศึกษาเป็นพี่เลี้ยง และจากการสอนของคณะผู้ศึกษาที่วิทยาลัยบัณฑิตเอเชีย ทั้งในระดับปริญญาตรีและระดับบัณฑิตศึกษา ผลการศึกษา พบว่า คำที่มักออกเสียงกันผิด ๆ ประมวลได้เป็น 4 กลุ่ม คือ (1) คำที่เป็นคำเดี่ยว ๆ (2) คำที่ขึ้นต้นด้วยตัวอักษรที่เหมือนกันแต่ออกเสียงต่างกัน (3) คำที่ลงท้ายด้วยตัวอักษรที่เหมือนกัน และ (4) คำที่สะกดเหมือนกัน แต่ทำหน้าที่ต่างกัน

**คำสำคัญ** คำภาษาอังกฤษที่ออกเสียงกันผิด ๆ

### Abstract

The purposes of this qualitative research by using observational research were to compile words that are often mispronounced by Thai students, and to provide proper pronunciations of those words for students and people interested in improving their pronunciation for better oral communication. The purposive sample of this research were the students with whom the researchers had direct contact in Khon Kaen Province — the higher secondary school students under the University-School Monitoring Scheme, the undergraduate and graduate students at the College of Asian Scholars taught by the researchers. The results are classified into four categories: (1) individual words, (2) words beginning with the same letters but pronounced differently, (3) words ending with the same letters but pronounced differently, and (4) words with the same spelling but with different functions.

**Keywords:** Words that are often mispronounced

### บทนำ

คณะผู้ศึกษาเป็นผู้สอนวิชาภาษาอังกฤษในระดับอุดมศึกษามาเป็นเวลานานหลายปี และได้มีโอกาสเข้าร่วมโครงการพัฒนาคุณภาพการศึกษา และการพัฒนาท้องถิ่นโดยมีสถาบันอุดมศึกษาเป็นพี่เลี้ยง เครือข่ายเพื่อการพัฒนาอุดมศึกษามาตั้งแต่ปีการศึกษา 2559 ทั้งในระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษา จากประสบการณ์การสอน และจากการไป

พบทั้งครูผู้สอนภาษาอังกฤษและนักเรียนในหลาย ๆ โรงเรียน คณะผู้ศึกษาได้เห็นปัญหาในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษหลายประการ

ปัญหาในด้านการเขียน สนใจ ไชยบุญเรือง และ ธวัชชัย ไชยบุญเรือง (2555) ได้เคยนำเสนอเกี่ยวกับเรื่องนี้ในงานวิจัยเรื่อง การพัฒนาหลักสูตรการเขียนภาษาอังกฤษเบื้องต้นสำหรับนักศึกษาวิชาเอกภาษาอังกฤษ วิทยาลัย

<sup>1</sup>อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาอังกฤษ วิทยาลัยบัณฑิตเอเชีย

<sup>2</sup>ประธานคณะศึกษาศาสตร์และศิลปศาสตร์ วิทยาลัยบัณฑิตเอเชีย

<sup>3</sup>หัวหน้าสาขาวิชาภาษาอังกฤษและภาษาอังกฤษศึกษา วิทยาลัยบัณฑิตเอเชีย

<sup>4,5</sup>อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาอังกฤษศึกษา วิทยาลัยบัณฑิตเอเชีย



บัณฑิตเอเชีย ผลจากงานวิจัยนี้สะท้อนให้เห็นปัญหาเกี่ยวกับคำศัพท์ที่สำคัญเพื่อนำไปประกอบในการพัฒนาหลักสูตรรายวิชาการเขียนเบื้องต้นที่สำคัญ คือ การสะกดคำผิด การใช้คำที่ออกเสียงเหมือนกันหรือคล้าย ๆ กันผิด

ปัญหาเกี่ยวกับการใช้คำผิดนี้สะท้อนให้เห็นได้อย่างชัดเจนในงานเขียนของ Sonjai Chaibunruang, (2561) เรื่อง Confused Words in English: Homophones และในงานเขียนของ Sonjai Chaibunruang, (2562) เรื่อง Confused Words in English: Words That Sound or Look Almost the Same ซึ่งการเรียนรู้คำต่าง ๆ ที่มีเสียงเหมือนกันและคำที่มีเสียงคล้าย ๆ กันนี้จะประโยชน์อย่างยิ่งในการพูด การอ่าน และการเขียนภาษาอังกฤษในระดับที่สูงขึ้น

ปัญหาที่สำคัญอีกประการหนึ่งในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษที่พบบ่อยมากคือปัญหาในการออกเสียงคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่ไม่ถูกต้อง ทำให้เกิดการสื่อสารที่คลาดเคลื่อน ไม่ชัดเจน หรือไม่สามารถเข้าใจกันได้ บางครั้งต้องให้นักเรียน นักศึกษา หรือผู้ที่สนทนาด้วยเขียนคำนั้น ๆ ให้อ่าน จึงจะเข้าใจกันได้ คณะผู้เขียนเห็นว่าถ้าได้ศึกษาค้นคว้าเรื่องนี้ ได้ประมวลคำต่าง ๆ ที่มักจะออกเสียงผิดกัน ได้ชี้แนะแนวทางการออกเสียงที่ถูกต้องไว้ จะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งสำหรับผู้ที่จะใช้ภาษาอังกฤษในการพูดเพื่อการสื่อสารได้ถูกต้องชัดเจนขึ้น

### วัตถุประสงค์

วัตถุประสงค์ในการศึกษาครั้งนี้ เพื่อ

1. ประมวลคำศัพท์ที่นักเรียนนักศึกษาไทยส่วนหนึ่งออกเสียงผิด
2. นำเสนอการออกเสียงที่ถูกต้องของคำศัพท์ที่มักจะออกเสียงกันผิด เพื่อประโยชน์ในการพัฒนาการสื่อสารด้วยวาจา

### ขอบเขตของการศึกษา

การศึกษานี้จะทำการศึกษาจากกลุ่มเป้าหมายที่คณะผู้เขียนได้มีปฏิสัมพันธ์ด้วยในจังหวัดขอนแก่นในปีการศึกษา 2561-2563

### วิธีการศึกษา

การศึกษาเชิงคุณภาพนี้เป็นการศึกษาค้นคว้าโดยใช้วิธีเชิงสังเกต (Observational Research) เป็นการเน้นถึงการรวบรวมข้อมูลต่างๆ ที่เกิดขึ้นจริง ได้ข้อมูลจริงที่เกิดขึ้นในกลุ่มต่างๆ คือ

1. นักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย
2. นักศึกษาที่วิทยาลัยบัณฑิตเอเชีย ทั้งในระดับปริญญาตรีและระดับบัณฑิตศึกษา

ในการรวบรวมข้อมูลทั้งหมดนั้น คณะผู้ศึกษาได้ดำเนินการ ดังนี้

1. เมื่อคณะผู้ศึกษาออกไปตามโรงเรียนต่างๆ เพื่อสาธิตการสอน ทางคณะฯ ได้ออกไปเป็นทีม การสังเกตการณ์เพื่อจดบันทึกข้อมูลเกี่ยวกับการออกเสียงคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่ไม่ถูกต้อง ก็ทำได้สะดวกและได้ข้อมูลที่ชัดเจน ทางคณะผู้วิจัยได้นำข้อมูลมารวบรวมไว้ โดยไม่แยกแยะว่าข้อผิดพลาดที่ได้มานั้นได้มาจากโรงเรียนใด เพราะวัตถุประสงค์หลัก คือ การนำข้อมูลที่ได้มาประมวลรวมกันเพื่อการปรับปรุง แก้ไข ไว้เป็นส่วนรวม เพื่อการเรียนรู้ของส่วนรวมเป็นหลัก

2. ข้อมูลจากนักศึกษาที่เรียนวิชาภาษาอังกฤษกับคณะผู้ศึกษาในระดับปริญญาตรีและระดับบัณฑิตศึกษา ซึ่งรวมถึงนักศึกษาประกาศนียบัตรวิชาชีพครูที่วิทยาลัยบัณฑิตเอเชีย

ในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษทุกระดับ นักศึกษาจะต้องมีโอกาสพูดภาษาอังกฤษ การอ่านออกเสียงข้อความต่าง ๆ จากตำราบ้าง (เพื่อเป็นการส่งเสริมให้นักศึกษาได้มีโอกาสใช้ภาษาอังกฤษให้คล่องแคล่วขึ้น) และการนำเสนองานด้วยวาจาเป็นภาษาอังกฤษ ผู้สอนในรายวิชาต่าง ๆ (คณะผู้ศึกษา) ได้บันทึกคำที่นักศึกษาออกเสียงที่ผิดพลาดไว้ และนำมารวบรวมไว้ด้วยกัน

3. เมื่อได้ข้อมูลต่าง ๆ มาแล้ว คณะผู้เขียนได้นำคำศัพท์ที่ประมวลไว้มาวิเคราะห์ (Analyze) เพื่อแยกประเภทหรือจัดหมวดหมู่ (Categorize) ของคำที่มักจะออกเสียงผิดเหล่านั้น

### การนำเสนอผลของการศึกษาค้นคว้า

ในการนำเสนอผลของการศึกษาค้นคว้า คณะผู้ศึกษาได้จัดหมวดหมู่ของคำที่มักจะออกเสียงกันผิด ๆ เป็น 4 กลุ่ม คือ

1. คำที่เป็นคำเดี่ยว ๆ (Individual Words)
2. คำที่ขึ้นต้นด้วยตัวอักษรที่เหมือนกันแต่ออกเสียงแตกต่างกัน (Words Beginning with the Same Letters but Pronounced Differently)
3. คำที่ลงท้ายด้วยตัวอักษรที่เหมือนกันแต่ออกเสียงแตกต่างกัน (Words Ending with the Same Letters but Pronounced Differently)

4. คำที่มีตัวสะกดเหมือนกันแต่ทำหน้าที่ต่างกัน (Words with the Same Spelling but with Different Functions)

ในการเสนอผลของการศึกษาค้นคว้า จะนำเสนอการออกเสียงคำศัพท์ที่ถูกต้องและจะให้ความหมายเป็นภาษาไทยไว้เพื่อการเรียนรู้ของนักเรียน นักศึกษา และผู้อ่านที่สนใจจะศึกษาหาความรู้ภาษาอังกฤษเพิ่มเติม โดยจะเขียนคำที่ออกเสียงให้เป็นภาษาไทยที่เมื่ออ่านออกเสียงแล้วจะฟังเป็นสำเนียง

เสียงภาษาอังกฤษตามการออกเสียงในภาษาอังกฤษที่นิยมใช้กันอย่างแพร่หลายมากที่สุด คือ ภาษาอังกฤษแบบอเมริกันและภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ

ถ้าคำนั้น ๆ มีการออกเสียงที่แตกต่างในภาษาอังกฤษสองระบบนี้จะเขียนการออกเสียงอังกฤษแบบอเมริกันไว้หน้า ; หลัง ; จะเป็นการออกเสียงอังกฤษแบบอังกฤษ แต่คำที่มีเสียงตัว r ในคำหรือในพยางค์สุดท้ายที่ลงท้ายด้วยตัว r ก็ขอให้เข้าใจว่า เสียง r นั้น ๆ ในภาษาอังกฤษแบบอังกฤษไม่ต้องออกจึงจะไม่เขียนการออกเสียงซ้ำ

การออกเสียงตัว v จะใช้สัญลักษณ์ ๒ การออกเสียงตัว z จะใช้สัญลักษณ์ ๒ การออกเสียงตัว th เช่น ในคำว่า they จะใช้สัญลักษณ์ ๒ และในการออกเสียงตัว th เช่น ในคำว่า thin จะใช้สัญลักษณ์ ๒

### สรุปผลการศึกษา

#### 1. คำที่เป็นคำเดี่ยว ๆ (Individual Words)

คำในกลุ่มนี้ ส่วนใหญ่ออกเสียงผิดไปตามความเคยชินที่ได้ยิน ได้ฟังมาใช้ตามคำทับศัพท์ หรือออกเสียงตามตัวสะกดที่เห็น คำในกลุ่มมี ดังนี้

- affect/อะเฟ็คท/มีผลกระทบ
- allow/อะล่าว/อนุญาต ยินยอม ยอม
- among/อะมั่งง/ระหว่าง (สามคน สามสิ่งขึ้นไป)
- angle/แองกิล; แองกิล/มุม (ที่เส้นสองเส้นมาบรรจบกัน)
- belonging/บิล้องงิง/เป็นของ
- brother/บร๊ะเธอร/พี่ชาย น้องชาย
- cello/เซลล์โล/เซลโล (เครื่องดนตรีคล้ายไวโอลินใหญ่)
- character/แค็คริค เทอ.ร; แค็คริค ทะ/ลักษณะนิสัย ลักษณะพิเศษ
- comfortable/คัมพะบะบัล, คัมพัพพะบะบัล, คัมพะบะบัล; คัมพัพพะบะบัล/สบาย

- company/คัมปะนี; คัมพะนี/บริษัท
- คณะนักแสดง เพื่อน
- conference/ค้อนเฟร้นส, ค้อนเฟร็นส; ค้อนพะร่นส/การประชุมวิชาการ
- congratulations/คันแกร็จฉะเล็ซันซ, คันแกร็จฉะเล็ซันซ; คันแกร็จฉะเล็ซันซ/การแสดงความชื่นชมยินดี
- consider/คันซิดเดอร/คิดพิจารณา
- อย่างรอบคอบ
- dawn/ดอน/รุ่งอรุณ
- decade/เด็คเคด, เด็คคัต, ดีเค็ด/ทศวรรษ
- ระยะเวลา 10 ปี
- dictionary/ดี ค ะ เน รี ; ดี ค ัน รี /พจนานุกรม
- different/ดีฟรันท/แตกต่าง
- education/เอ็จจะเค็ซัน; เอ็จจะเค็ซัน/การศึกษา
- effect/อิเฟ็คท/ผลกระทบ
- effective/อิเฟ็คทิฟ/ได้ผล
- Endeavor/อินเด็ฟเวอร/พยายามอย่างยิ่ง
- even/อีวั้น; อีวั้น/แม้แต่
- event/อิเว้นท/เหตุการณ์ โอกาส
- error/เอ็เรอร/ข้อผิดพลาด
- father/ฟ๊าเธอร/บิดา
- fire/ไฟयर; ฟ้ายอะ/ไฟ
- five/ฝายว/เลขห้า
- flower/ฟลาวเออร/ดอกไม้
- furniture/เฟ็อรนิเช่อร/เครื่องเรือนเฟอร์นิเจอร์
- gesture/เจ็สเช่อร/การแสดงกิริยาท่าทาง (เพื่อบอก อธิบาย)
- graduate/แกร็จเวท; แกร็จเจท/สำเร็จการศึกษา เรียนจบ
- guitar/กีทาร์/กีต้า
- help/เฮ็ลพ/ช่วยเหลือ ความช่วยเหลือ
- individual/อินดะวิจัวล, อินดะวิจัจล; อินดิวิจัวล/แต่ละคน
- initial/อินนิชัล; อินนิชิล/เบื้องต้นตัวอักษรตัวแรกของชื่อ
- interesting/อินทริสตั้ง, อินทะเรสตั้ง, อินเทริสตั้ง, อินเทริสตั้ง; อินทริสตั้ง/น่าสนใจ
- kitchen/คิฉัน; คิฉัน/ครัว



|   |   |
|---|---|
| literature/ลิทเทอเรเจอร์, ลิทเทอเรเจอร์;<br>ลิทเทอเรเจอร์/วรรณคดี เอกสารสิ่งพิมพ์ | scream/สกรีม/เสียงกรีดร้อง กรีดร้อง                 |
| live (adj, adv)/ไลฟ์/ที่ยังไม่ตาย   | sign/ชายน/ป้าย สัญญาณ                               |
| ที่เป็นรายการสด   | singer/ซิงเจอร์/นักร้อง                             |
| lyrics/ลิริคส์/คำในบทเพลง   | singing/ซิงจิง/การร้องเพลง                          |
| magazine/แม็กกาซีน/นิตยสาร  | southern/ซัดเธิร์น; ซัดเธิร์นที่เกี่ยวข้องกับทางใต้ |
| Management/แมเนจเม้นท์/การจัดการ  | onion/อินยั้น/หัวหอม                                |
| marathon/แมร์ธาธอน; แมร์ธาธอน/การ   | only/ไอน์ลี/เท่านั้น                                |
| แข่งขันระยะทางไกล (มาราธอน)   | orange/ออริจิส/สีส้ม ส้ม (ที่ลูกเป็นสีส้ม)          |
| mayor/เมย์เออร์; แม/นายกเทศมนตรี  | other/อ้อเธอร์/อื่น                                 |
| meadow/เมดโด/ทุ่งหญ้า   | panel/แพนเนล/คณะผู้อภิปราย                          |
| mechanics/มีคานิกส์; มะคานิกส์/   | paragraph/แพร์ราแกร์ฟ; แพร์ราแกร์ฟ/                 |
| กลศาสตร์  | ย่อหน้า   |
| medal/เมดัล/เหรียญรางวัล  | people/พีเพิล; พีเพิล/คน (มากกว่าหนึ่งคน)           |
| menu/เม้นยู/เมนู รายการอาหาร  | personal/เพิร์สแนล, เพอร์ซันแนล; เพื่อ              |
| moral/มอรัล/ที่เกี่ยวข้องกับศีลธรรม ศีลธรรม                                       | สะเนล/ส่วนตัว ส่วนบุคคล                             |
| morale/มะแรล; มะร่าล/กำลังใจ ขวัญ   | personnel/เพอร์ซันแนล; เพอสะแนล/                    |
| mosquito/มอสกีโโต; มอสกีโโท/ยุง   | บุคลากร   |
| mother/มดเดอร์/มารดา แม่  | piano/พีแอนโน/เปียโน                                |
| museum/มยู่ซึ่ม/พิพิธภัณฑ์  | picture/พิกเชอร์/รูปภาพ                             |
| musician/มยู่ซึ่ม; มยู่ซึ่ม/นักดนตรี  | pineapple/พัยแนพเพิล; พัยแนพเพิล/                   |
| natural/แนเจอร์ล/ที่เป็นไปตามธรรมชาติ   | สับปะรด   |
| neglect/หนีเกิ้ลคท/ไม่เอาใจใส่ ละเลย  | police/พะลีส/ตำรวจ (มากกว่าหนึ่งนาย)                |
| niece/นีส/หลานสาว (ของลุง ป้า น้า อา)   | potential/พะเท็นชัล; พะเท็นชิล/                     |
| neither/นีเดอ; ไนเดอ/ไม่ ... เช่นกัน  | ศกยภาพ  |
| ไม่ใช่ทั้งสอง   | soldier/โซลเจอร์/ทหาร                               |
| nephew/เนฟยู/หลานชาย (ของลุง ป้า  | sometimes/ซั่มไทม์ซ/บางครั้ง                        |
| น้า อา)   | spa/สปา/สปา   |
| northern/นอร์ธัน/ที่เกี่ยวข้องกับทางเหนือ   | speech/สปีช/คำปราศรัยสุนทรพจน์                      |
| nothing/นัตติง/ไม่มีอะไร  | stopped/สต็อพ/หยุด (อดีตของ stop)                   |
| nowhere/โนแ่ว, โนแ่ว; โนแ่ว/ไม่มีที่ไหน   | temperature/เท็มพะเรเจอร์/อุณหภูมิ                  |
| punctual/พังฉัล; พังฉัล/ตรงเวลา   | three/ทรี/เลขสาม                                    |
| Purpose/เพอร์พัส/วัตถุประสงค์ความตั้งใจ   | tired/ทัยเรด; ทัยเรด/เหนื่อย                        |
| quarantine/ควอรันทีน/การกักตัวคน  | twelfth/ทเวลธ์; ทเวลธ์/ลำดับที่สิบสอง               |
| หรือสัตว์ที่อยู่ในข่ายสงสัยว่าจะเป็นโรคติดต่อ                                     | twenty/ทเวนตี; ทเวนตี/เลขยี่สิบ                     |
| relative/เรลลัทิว/ญาติ  | value/แวลู; แวลู/มูลค่า                             |
| reward/หริวอร์ด/รางวัล  | vegetable/เวจทะเบิล, เวจจัททะเบิล;                  |
| salad/แซลลัด/สลัดผัก  | เวจทะเบิล/ผัก                                       |
| salmon/แซลมัน/ปลาแซลมอน   | via/ไวอะ, วีอะ/โดยทาง                               |
| schedule/สแกจจุล, สแกจจัล; เซดยูล/  | violin/ไวโอลิน/ไวโอลิน                              |
| ตารางเวลาในการทำกิจกรรม   | wander/วอนเดอร์/เดินไปเรื่อย ๆ                      |
| school/สกูล/โรงเรียน  | (โดยไม่มีจุดหมาย)                                   |
|   | wash/วอช/ซัก ล้าง                                   |

watch/ว็อดช/เฝ้าดู ระมัดระวัง นาฬิกา  
ข้อมือ

wonder/วันเดอร์/แปลกใจ ออกรู้  
yoga/โยคะ/โยคะ

**2. คำที่ขึ้นต้นด้วยตัวอักษรที่เหมือนกันแต่ออกเสียงแตกต่างกัน (Words Beginning with the Same Letters but Pronounced Differently)**

คำในกลุ่มนี้ ส่วนใหญ่ออกเสียงผิดตามเสียงต้นคำที่ตัวเองเคยชิน

butcher/บิวเชอร์/คนขายเนื้อ  
butter/บัตเตอร์/บัตเตอร์/เนย  
country/คันทรี/ประเทศ  
county/เค้านตี; เค้านที/เขตที่มีรัฐบาล

ท้องถิ่นปกครอง

chaos/เค้อส/ความโกลาหล  
chase/เชส/ไล่ตาม การไล่ตาม  
choir/ควายอร์; ควายอร์/คณะนักร้อง

ประสานเสียง

chorus/ค้อร์ส; ค้อร์ส/เนื้อเพลงท่อนที่ร้องซ้ำ ร้องประสานเสียง

ร้องซ้ำ ร้องประสานเสียง

cider/ไซเดอร์/น้ำแอปเปิ้ล ไซเดอร์  
Citrus/ซิทรัส/ที่เป็นพืชตระกูลเดียวกับส้ม  
city/ซิตี; ซิตี/เมืองใหญ่  
couple/คัพเพิล; คัพเพิล/คู่ (คู่รัก คู่สามี

ภรรยา) คนหรือสิ่งของที่คู่กัน

coupon/คูปอน/คูปอง  
courage/เค้อริจ; คะริจ/ความกล้าหาญ  
cousin/ค้อซซัน/ลูกพี่ลูกน้อง  
dance/แดนส์/ในสำเนียงภาษาอังกฤษ

แบบอเมริกัน) เต็มรับ การเต็มรับ

danger/เด้นเจอร์/อันตราย  
diverse/ไดเวิร์ส/หลากหลาย  
divide/ดิไวด์/แบ่ง แยก  
drive/ดร้ายว/ขับรถ ต้อน  
driven/ดริฟวัน; ดริฟวัน/(the past

participle = V<sub>3</sub> ของ drive)

giant/ไจอันท/ยักษ์ สิ่งที่ใหญ่มาก  
gist/จิสท/ประเด็นสำคัญ  
give/กิฟ/ให้  
major/เมเจอร์/สำคัญ วิชาเอก  
majority/มะจ้อร์ทตี; มะจ้อร์ทตี/ส่วน

ใหญ่ ส่วนมาก

mine/มายน์/ของฉัน เหมือง ขุดหาแร่  
mineral/มินเนรัล; มินเนรัล/แร่ธาตุ  
minor/ไมเนอร์/ไม่สำคัญ เล็กน้อย วิชาโท  
minority/มะน้อร์ทตี; มะน้อร์ทตี/ส่วนน้อย  
nation/เนชั่น; เนชั่น/ชาติ ประเทศ  
national/แนชั่นล; แนชั่นล/ที่เกี่ยวกับ

ประเทศชาติ

not/น็อท/ไม่  
nothing/น็อทซิง/ไม่มีอะไรเลย  
on/ออน/บน  
only/ไอน์ลี/เท่านั้น  
once/วันส์/ครั้งเดียว  
rise/ไรส์/ขึ้น สูงขึ้น ลอยขึ้น  
risen/ริซัน/(the past participle=V<sub>3</sub>

ของ rise)

vine/ไวน์/เถาองุ่น  
vinegar/ไวน์นิเกอร์/น้ำส้มสายชู  
wild/ไวลด์/ขึ้นอยู่และเติบโตตามธรรมชาติ (พืช สัตว์) ที่อยู่ในสภาพตามธรรมชาติ สิ่งแวดล้อมตามธรรมชาติ

Wilderness/วิลเดอerness/บริเวณกว้างใหญ่ (ไม่มีสิ่งปลูกสร้าง ไม่มีใครดูแล)

worm/เวิร์ม/หนอน  
worn/วอร์น/สวม ใส่ (the past participle = V<sub>3</sub> ของ wear)

= V<sub>3</sub> ของ wear)

**3. คำที่ลงท้ายด้วยตัวอักษรที่เหมือนกัน แต่ออกเสียงต่างกัน (Words Ending with the Same Letters but Pronounced Differently)**

**3.1 \_ age**

ทุกคนออกเสียงเป็น/-เจ/ตามคำว่า age/เอจ/อายุ

language/แล็งกวิจ/ภาษา  
luggage/ลักกิจ/สัมภาระ  
manage/แม้นนิจ/บริหาร จัดการ ทำได้  
message/เมสสิจ/ข้อความ (ที่ฝากให้ผู้อื่น)  
passage/แพสสิจ/ข้อความสั้นๆ

(ในหนังสือ) ทางเดิน

postage/โพสติจ/ค่าส่งของทางไปรษณีย์

(จดหมาย พัสดุ)

usage/ยूसิจ; ยूसิจ/การใช้ วิธีใช้  
massage/มะสัจ; มะสัจ/การนวด



|   |   |
|---|---|
| <p>3.2 _ave<br/>         ในส่วนนี้มีเพียงหนึ่งคำที่ออกเสียงผัดกัน<br/>         คือ behave/บีแฮฟว/ประพฤติ<br/>         แสดงกริยาอาการ (เพราะ _have ทำคำเหมือนกับคำว่า<br/>         have/แฮฟว/)</p>   | <p>derive/ดิไรฟว/มีกำเนิดมาจาก<br/>         live/ไลฟว/ที่ยังไม่ตาย ที่เป็นรายการ<br/>         สด ที่ยังไม่ระเบิด<br/>         live/ลิฟว/อยู่ อาศัยอยู่<br/>         motive/ไม๊ถึฟว/แรงจูงใจ</p>   |
| <p>3.3 _ear<br/>         ส่วนใหญ่จะออกเสียงพยางค์ท้ายของคำ<br/>         ว่า appear ตามคำ pear/แพร์/= ลูกแพร์<br/>         appear/อะพีร์; อะเพีย/ปรากฏและใน<br/>         คำว่า tear จะออกเสียงเป็น/เทียร์/= น้ำตา แม้ในคำว่า<br/>         tear เมื่อเป็น กริยา ซึ่งจะต้องออกเสียงเป็น/แทรร์/= ทำให้<br/>         ขาด ฉีก</p>                         | <p>3.10 _ood<br/>         blood/บลัด/เลือด<br/>         flood/ฟลัด/ท่วม น้ำท่วม<br/>         food/ฟูด/อาหาร<br/>         mood/มูด/อารมณ์</p>  |
| <p>3.4 _ey<br/>         ส่วนใหญ่จะออกเสียงเป็น/ไ/ตามคำว่า<br/>         key, monkey, และ money prey/เพร/เหยื่อ</p>   | <p>3.11 _ose<br/>         dose/โดส/ ปริมาณ ที่กำหนดให้<br/>         รับประทานในแต่ละครั้ง<br/>         hose/โฮซ/สายยาง (สำหรับฉีดน้ำ)<br/>         lose/ลูซ/สูญเสีย ทำหาย</p>   |
| <p>3.5 _in<br/>         ribbin/รีบบิ้น/ริบบิ้น คำนี้คนส่วนใหญ่<br/>         ออกเสียงเป็น/อิน/ตามเสียงคำ bin, tin, win และคำที่ใช้<br/>         เรียกในภาษาไทย</p>   | <p>3.12 _ow<br/>         bow/บาว/โค้ง คำนับ การคำนับ ส่วน<br/>         หน้าของเรือ<br/>         eyebrow/อัยบราว/คิ้ว<br/>         wow/วาว/เป็นคำอุทานที่แสดงความ<br/>         ประทับใจ</p>  |
| <p>3.6 _ine<br/>         แทบทุกคนออกเสียงเป็น/ไยน/ตามคำ<br/>         ว่า fine, mine, และ shine<br/>         determine/ดิเทอรัมมัน; ดิเทอมีน/<br/>         กำหนด ตั้งใจ<br/>         examine/อิกแซมมัน; อิกแซมมีน/<br/>         ตรวจสอบ พิจารณา<br/>         machine/มะชีน/เครื่องจักรกล (และ<br/>         เสียง ch ในคำนี้ทุกคนออกเสียงเป็น/ฉ/)</p> | <p>bow/โบ/โบว์ คันธนู<br/>         crow/โคร/อีกา<br/>         mow/โม/ตัดหญ้า (ด้วยเครื่องตัดหญ้า)<br/>         3.13 _own<br/>         gown/กาวน/เสื้อคลุมหลวม ๆ<br/>         reown/หรินาวน/ซื้อเสียง<br/>         grown/โกรน/เจริญเติบโต (the past<br/>         participle = V<sub>3</sub> ของ grow)<br/>         mown/โมน/ตัดหญ้าด้วยเครื่องตัดหญ้า<br/>         (the past participle = V<sub>3</sub> ของ mow = mowed)</p> |
| <p>3.7 _ise<br/>         compromise/ ค็ อ ม พ ร ะ ม ่า ย ชุ/<br/>         ประนีประนอม<br/>         supervise/ซู เพ อ ร วั ย ชุ/ดูแลให้<br/>         คำแนะนำ เพื่อให้งานเป็นไปด้วยดี<br/>         promise/พร่อมมีส; พร่อมมิส/สัญญา</p>   | <p>3.14 _ousy<br/>         jealousy/เจ็ลลัซซี/หึงหวง ริษยา<br/>         lousy/เล้าซี/เลวมาก</p>   |
| <p>3.8 _ite<br/>         comprosite/ค็อมพ็อซซึท, คัมพ็อซซึท;<br/>         ค็อมพะซึท/ประกอบไปด้วย<br/>         opposite/อ็อพพะซึท, อ็อพสัท; อ็อพ<br/>         พะซึท/ตรงกันข้าม<br/>         te/ไช้ท/บริเวณก่อสร้าง สถานที่เกิดเหตุ</p>   | <p>3.15 _ough<br/>         ทุกคนมีปัญหาในการออกเสียงคำที่ลง<br/>         ท้ายด้วย _ough มาก<br/>         enough/อินฟ/เพียงพอ<br/>         rough/ร็อฟ/ไม่เรียบ ขรุขระ<br/>         tough/ทัฟ/เหนียว (เนื้อเหนียวเคี้ยวยาก)</p>   |
| <p>3.9 _ive<br/>         alive/อะไลฟว/ยังไม่ตาย</p>   | <p>ยาก แข็งแรงมาก<br/>         bough/บาว/กิ่งไม้ใหญ่</p>  |

dough/โด/แป้ง (ผสมน้ำใช้ทำขนมปัง  
เงิน (ภาษาพูด)  
thorough/透โร; 透ระ/ถี่ถ้วน  
ระมัดระวัง  
though/โถ/แม้ว่า  
through/ถูร/ผ่าน (จากด้านหนึ่งไปอีก  
ด้านหนึ่ง) ตั้งแต่ต้นจนจบ  
cough/ค็อฟ/ไอ กระทบ การไอ การ  
กระทบ

3.16 \_ y

assembly/อะเซมบลี/การประชุมใหญ่  
jury/จิวรี; โจริ/คณะลูกขุน  
only/โอันลี/เท่านั้น เพียงแต่  
simply/ซิมพลิ/ด้วยวิธีง่าย ๆ อย่างแท้จริง  
deny/ดินัย/ไม่ยอมรับ ปฏิเสธ  
multiply/มัลทะพหลาย; มัลถิพหลาย/เพิ่ม  
จำนวนมาก  
nearby/นิรบาย; เนี้ยบาย/บริเวณใกล้เคียง  
rely/หริล่าย/พึ่งพาได้  
reply/หริพล่าย/ตอบ คำตอบ

3.17 \_ ue

ส่วนใหญ่จะออกเสียงท้ายคำเหล่านี้ไม่  
ออก ไม่รู้ว่าจะออกเสียง/\_ue/อย่างไร  
dialogue/ไดอะล็อก/บทสนทนา (ในบท  
ละคร ในหนังสือ)  
league/ลีก/กลุ่มคน กลุ่มสโมสรการกีฬา  
monologue/มอนันลิล็อก; มอนนะล็อก/  
การพูดโดยคนเดียว  
tongue/ทัง/ลิ้น  
vague/เวก/ไม่ชัดเจน

4. คำที่มีตัวสะกดเหมือนกันแต่ทำหน้าที่ต่างกัน  
(Words with the Same Spelling but with Different  
Functions)

คำในกลุ่มนี้ คนส่วนใหญ่จะออกเสียง  
เหมือนกันโดยไม่คำนึงถึงหน้าที่ของคำนั้น ๆ  
(adj = adjective คำคุณศัพท์ n = noun  
คำนาม v = verb กริยา)  
content (adj)/คั้นแทนท/มีความพอใจ  
(n)/ค้อนแทนท/สิ่งที่บรรจุอยู่ภายใน  
(พหูพจน์เป็น contents) เนื้อหา สาร (ของหนังสือ  
บทความ) (จะใช้เป็นรูปเอกพจน์เสมอ)

(v)/คั้นแทนท/พอใจในสิ่งที่มีอยู่  
desert (n)/เด็ซซ์ท/ทะเลทราย  
(v)/ดิเซ็รท/ละทิ้ง ทอดทิ้ง  
present (adj)/เพ็รซซ์ซึนท/อยู่ ในปัจจุบัน  
(n)/เพ็รซซ์ซึนท/ของขวัญ  
(v)/เพ็รเซ็นท/แนะนำ นำเสนอ  
produce (n)/โพรดูส; พร้อดยุส/ผลิตผล  
(จากฟาร์ม)  
(v)/พระดูส; พระดยุส/เพาะปลูก ผลิต  
เพื่อขาย  
protest (n)/โพรเตสท/ทะเลทราย  
(v)/พระเท็สท/ละทิ้ง ทอดทิ้ง  
record (n)/หริคอร์ด/บันทึก  
(v)/เร็คคอร์ด/จดบันทึก

สรุปผลและอภิปรายผล

การศึกษาเชิงคุณภาพโดยใช้วิธีสังเกตครั้งนี้  
แสดงให้เห็นปัญหาในการออกเสียงคำต่าง ๆ ผิดของนักเรียน  
นักศึกษาไทย ดังนี้

1. คำ Individual Words คำที่ออกเสียง  
ผิดมาจากความคุ้นเคยกับคำบางคำที่ตัวเองเคยได้ยิน ได้ฟัง  
มาตามคำทับศัพท์ที่ใช้ หรือออกเสียงไปตามตัวสะกดของคำ  
เช่น allow จะออกไปตาม all และ low เป็น/อลโล/หรือ/  
อลโล่/among ออกเป็น/อะม็อง/ตามเสียง \_ong เช่นใน  
คำว่า long คำว่า behave ออกเป็น/บีแฮพ/ตามคำว่า  
have (โดยที่ไม่คำนึงถึงเสียงท้ายด้วย) คำว่า character  
ออกเป็น /แซเร็คเต้อ/โดยที่คิดว่า ch = ช คำว่า literature  
ออกเป็น/ลิทเทอเรเจ้อ/ตามคำที่ใช้กันตามสำเนียงไทย บาง  
คำออกเสียงโดยที่ไม่คำนึงถึงการลงเสียงหนักในคำว่าจะลงที่  
พยางค์ไหน เช่น decade ออกเป็น/ดิเซ็ด/effect ออกเป็น/  
เอ็ฟเฟ็คท/คำว่า singing ออกเป็น/ซังกั้ง/หรือคำที่มีตัว d  
ในคำเช่น education, individual, schedule, soldier จะ  
ออกเป็นเสียงตัว/d/เช่น/เอ็ดดูเคชั่น/,/อินดิวิด้วล/, /สเก็ดตุล/  
และ/ไชลด์เอ้อ/

2. คำที่ขึ้นต้นด้วยอักษรที่เหมือนกันแต่  
ออกเสียงต่างกัน นักเรียนนักศึกษาส่วนใหญ่ออกเสียงไม่  
ถูกต้อง ไม่คำนึงว่าแต่ละคำนั้นแม้จะขึ้นต้นด้วยตัวอักษรที่  
เหมือนกันแต่ในการออกเสียงแต่ละคำจะมีเสียงเฉพาะของ  
คำนั้น ๆ เช่น country และ country นักเรียนนักศึกษา  
คุ้นเคยกับคำว่า country เมื่อออกเสียงคำว่า county  
จะออกเป็น/คั้นที/danger จะออกเสียงเป็น/แดนเจ้อ/



ตามเสียงคำเช่น can, tan หรือ van คำว่า cousin จะออกเป็น/เค้าซิน/คำว่า national ออกเป็น/เน้ซันแนล/คำว่า only ออกเสียงเป็น/ออนลี่/เป็นต้น

3. คำที่ลงท้ายด้วยตัวอักษรที่เหมือนกันแต่ออกเสียงต่างกัน นักเรียนนักศึกษาจะออกเสียงตามคำที่คุ้นเคย เช่น นักเรียนนักศึกษาคุ้นเคยกับคำว่า age เมื่อมีคำที่ลงท้ายด้วย \_age ก็ออกเสียงลงท้ายด้วย/\_เอจ/เช่น language จะออกเป็น/แล้งเกจ/หรือ/แล้งเกวจ/manage ออกเป็น/แมนเน้จ/คำว่า determine ออกเป็น/ดีเทอมาย/ตามคำว่า mine คำว่า alive ออกเป็น/อะลิฟ/ตามคำว่า live และส่วนใหญ่จะมีปัญหาในการออกเสียงคำที่ลงท้ายด้วย \_ough เพราะ \_ough ออกเสียงในคำต่าง ๆ แตกต่างกันมาก

4. คำที่มีตัวสะกดเหมือนกันแต่ทำหน้าที่ต่างกัน นักเรียนนักศึกษาจะออกเสียงเหมือนกันไม่ว่าคำนั้นจะเป็นคำนาม คำกริยา คำวิเศษณ์ หรือคำคุณศัพท์ เช่นคำว่า present ส่วนใหญ่จะออกเป็น/พรีเซ้น/เพราะเป็นคำทับศัพท์ที่ใช้บ่อยในการนำเสนองาน หรือคำว่า live ออกเป็น/ลิฟ/อย่างเดียว เพราะเป็นคำที่ใช้บ่อย

#### ข้อเสนอแนะ

ในการพัฒนา ปรับปรุง การออกเสียงคำศัพท์เพื่อใช้ประโยชน์ในการสื่อสาร คณะผู้ศึกษามีข้อเสนอแนะดังนี้

1. ศึกษาการออกเสียงคำศัพท์ที่ถูกต้อง
2. ฝึกการออกเสียงคำศัพท์ที่ถูกต้องบ่อย ๆ สม่ำเสมอ เพื่อให้เกิดความเคยชินในการออกเสียง
3. แก้ไขข้อผิดพลาด การออกเสียงคำศัพท์ที่เคยออกมาผิด ๆ ปรับการออกเสียงใหม่ตามที่ควรจะเป็น

4. ศึกษาการใช้คำศัพท์เพิ่มเติม โดยเฉพาะคำศัพท์ที่ออกเสียงเหมือน ๆ กัน หรือคล้าย ๆ กัน ดังที่มีในรายงานเรื่อง Confused Words in English: Homophones และ Confused Words in English: Words That Sound or Look Almost the Same (ตามที่ปรากฏในบรรณานุกรม)

#### เอกสารอ้างอิง

1. สนใจ ไชยบุญเรือง และ ธวัชชัย ไชยบุญเรือง. (2555). การพัฒนาหลักสูตรการเรียนภาษาอังกฤษเบื้องต้นสำหรับนักศึกษาวิชาเอกภาษาอังกฤษ วิทยาลัยบัณฑิตเอเชีย. (รายงานการวิจัย). ขอนแก่น: วิทยาลัยบัณฑิตเอเชีย.
2. Mish, Frederick C. (Ed. in Chief). (1991). Webster's Ninth New Collegiate Dictionary. Springfield, MA: Merriam-Webster Inc.
3. Steel, Miranda. (Ed.). (2547). Oxford Wordpower: Dictionary for Thai Learners ฉบับอังกฤษ-ไทย. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์หน้าต่างสู่โลกกว้างจำกัด.
4. Sonjai Chaibunruang, Gawisarar Nilmongcol, Thawatchai Chaibunruang. (2561). Confused Words in English: Homophones. *College of Asian Scholars journal*, 8 (2), 1-15.
5. Sonjai Chaibunruang, Gawisarar Nilmongcol, Thawatchai Chaibunruang, & Kemapasse Chanawongse. (2562). Confused Words in English: Words That Sound or Look Almost the Same. *College of Asian Scholars journal*, 9 (1), 156-163.